

注音版



作序曹文轩推荐

西顿动物记

8 令人敬佩的飞行勇士

〔加〕欧内斯特·汤普森·西顿◎原著
〔韩〕咸泳莲◎编著 〔韩〕元箴现◎绘
金美玲◎译



朗读版

可在线收听
朗读音频

北京科学技术出版社

注音版

★★★★★

西顿动物记

8 令人敬佩的飞行勇士

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿◎原著
[韩] 咸泳莲◎编著 [韩] 元箴现◎绘
金美玲◎译

동화로 읽는 시튼 동물기 8 © 2010 by Ham Young Yeon

All rights reserved.

Simplified Chinese Translation Rights Arranged by Bluebird Child Publishing Co.
through Shinwon Agency Co., Korea

Simplified Chinese Translation Copyright © 2016 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2010-6229

ISRC编号：CN-P09-15-00045

图书在版编目（CIP）数据

令人敬佩的飞行勇士 / (加) 西顿原著；(韩) 咸泳莲编著；(韩) 元箴现绘；金美玲译. —北京：
北京科学技术出版社，2015.12

(注音版西顿动物记)

ISBN 978-7-5304-7971-1

I. ①令… II. ①西… ②咸… ③元… ④金… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字（2015）第193649号

令人敬佩的飞行勇士（注音版西顿动物记）

原著：〔加〕欧内斯特·汤普森·西顿 编著：〔韩〕咸泳莲 绘者：〔韩〕元箴现

译者：金美玲 策划：张子璇 责任编辑：白林 责任印制：张良

出版人：曾庆宇 出版发行：北京科学技术出版社

社址：北京西直门南大街16号 邮政编码：100035

电话传真：0086-10-66135495（总编室）

0086-10-66113227（发行部）0086-10-66161952（发行部传真）

电子信箱：bjkj@bjkjpress.com 网址：www.bkydw.cn

经销：新华书店 印刷：北京捷迅佳彩印刷有限公司

开本：850mm×1168mm 1/16 印张：7

版次：2016年1月第1版 印次：2016年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5304-7971-1/H·078

定价：27.80元



京科版图书，版权所有，侵权必究。
京科版图书，印装差错，负责退换。



目 录

飞行勇士阿诺克斯	5
冠军诞生了	7
大海上的奇迹	25
《鸽子保护法》	47
阿诺克斯的爱	69
生命属于故乡	95



注音版
★★★★★

西顿动物记

8 令人敬佩的飞行勇士

[加] 欧内斯特·汤普森·西顿◎原著
[韩] 咸泳莲◎编著 [韩] 元箴现◎绘
金美玲◎译

 北京科学技术出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

동화로 읽는 시튼 동물기 8 © 2010 by Ham Young Yeon

All rights reserved.

Simplified Chinese Translation Rights Arranged by Bluebird Child Publishing Co.

through Shinwon Agency Co., Korea

Simplified Chinese Translation Copyright © 2016 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2010-6229

ISRC编号：CN-P09-15-00045

图书在版编目 (CIP) 数据

令人敬佩的飞行勇士 / (加) 西顿原著; (韩) 咸泳莲编著; (韩) 元箴现绘; 金美玲译. —北京: 北京科学技术出版社, 2015.12

(注音版西顿动物记)

ISBN 978-7-5304-7971-1

I. ①令… II. ①西… ②咸… ③元… ④金… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第193649号

令人敬佩的飞行勇士 (注音版西顿动物记)

原著: [加] 欧内斯特·汤普森·西顿 编著: [韩] 咸泳莲 绘者: [韩] 元箴现

译者: 金美玲 策划: 张子璇 责任编辑: 白林 责任印制: 张良

出版人: 曾庆宇 出版发行: 北京科学技术出版社

社址: 北京西直门南大街16号 邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com 网址: www.bkydw.cn

经销: 新华书店 印刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

开本: 850mm×1168mm 1/16 印张: 7

版次: 2016年1月第1版 印次: 2016年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5304-7971-1/H·078

定价: 27.80元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序 言

我始终认为一个人最迷人、最值得赞美的姿态就是阅读时的姿态。如果一个人童年时代就常常拥有这种姿态，那么他成人以后就很可能拥有被人称美的书卷气。

书卷气是通过长期的阅读慢慢形成的，它从人的骨子里和灵魂中无声无息地散发出来，而这种气息靠浮躁的时尚阅读显然是很难培养出来的。如果一个孩子被浮躁的时尚文字包围太久，那么他很可能渐渐无法接受经典，同时也远离了用厚重的文字滋养自己的机会。所以，我认为一个孩子理想的阅读应该从经典开始！

我在很早以前就读过《西顿动物记》，它正是我刚才提到的可以培养人、滋养人的世界经典著作之一。可惜的是，它的行文方式不适合低年龄段的孩子阅读，作者笔下动物世界中那些美好的体验和人生的感动，小孩子们不一定能够体会出来。

而这套根据《西顿动物记》改编的丛书恰恰弥补了上述遗憾。它童话般的叙述方式、拟人化的描述手法以及清新淡雅的插图设计令其成为一套改编视角独特、人文气息浓郁的低年龄段读物。原本懵懂的小孩子们也一样可以读它、懂它、喜爱它！

虽然本书是改编后的作品，但是原著中人性深处迸发出的动人情感丝毫没有削弱，甚至在某种程度上还得到了加强！我曾经说过，做任何事情都忌雷同，而这套丛书在国内众多版本的《西顿动物记》中，无疑是独树一帜的！

读过这几本书后，也许有人会说它们的悲剧气氛太浓了，但是我想说，这种“悲剧性快感”正是当今儿童文学中缺少的重要元素！长期沉浸在轻飘、快乐、没有忧伤的文字中，对建构孩子的精神世界和培养他们优良的心理素质并不一定是有利的！纵观流传久远的经典名著，又有多少是以喜剧而获得成功的呢？其实，无论喜剧还是悲剧，都是生命存在的常态，而悲剧则更能发人深省、引人深思，更能让人体验到生命的珍贵。

“存在、情感、道德、审美、智慧”是我曾经划分的语文教育内容。当你阅读过这套丛书后，会在里面清晰地看到它们的身影。尤其是“存在”这一项，你会明白它代表的其实就是生存、自然和对人性的拷问。

通过对这套人文力作的快意阅读，孩子们必将体会到“精微之处，深藏大意”的绝妙内涵！

曹文轩

著名儿童文学作家
北京大学中文系教授
现当代文学博士生导师





目 录

飞行勇士阿诺克斯	5
冠军诞生了	7
大海上的奇迹	25
《鸽子保护法》	47
阿诺克斯的爱	69
生命属于故乡	95



作者的话

飞行勇士阿诺克斯

城市里常常可以见到鸽子的身影，人们都很喜欢这种可爱的鸟。但是，你们知道吗？鸽子有一种特殊的天性，就是归巢。从很久很久以前，人们就利用鸽子归巢的本能对鸽子加以训练，通过它们来传递信息，这样的鸽子就是信鸽。这个故事的主人公阿诺克斯就是一只优秀的信鸽。

有些信鸽在执行送信任务途中会忍不住口渴和饥饿，在路上停下来休息，甚至贪玩。但是阿诺克斯从不这样，它总是尽职尽责，一次又一次出色地完成任务，并因此而出名。可是，它得到的荣誉反而给它带来了不幸——它被一个贪婪的养鸽人关了起来。阿诺克斯一心想回家，它日夜思念着自己的故乡，还有妻子特特和对它爱护有加的饲养员比利。

两年之后，阿诺克斯成功地逃了出来。然而，回家的路途危险重重，为此，阿诺克斯拼上了年轻的生命。

阿诺克斯虽然死了，但是人们像怀念英雄一样深深怀念着它。它腿上那个刻着“2590C”的闪闪发光的银环成了人们心中永远的传奇。

咸泳莲





guàn jūn dàn shēng le
冠军诞生了

ā nuò kè sī bèi shòu yǔ gāo jí xìn gē shénshèng xūn zhāng cóng cǐ tā
阿诺克斯被授予“高级信鸽神圣勋章”，从此，它
de tuǐ shàng duō le yī gè yín huán shàngmiàn kè zhe nà shì tā de
的腿上多了一个银环，上面刻着“2590C”，那是它的
biān hào
编号。

xī shí jiǔ jiē yǒu yī jiā zhù míng de yǎng gē fáng cǐ shí zài yǎng gē fáng gé lóu shàng de
西十九街有一家著名的养鸽房。此时，在养鸽房阁楼上的
gē shě lì xìn gē ā nuò kè sī zhèng jìng jìng de děng dài zhe hū rán tā tīng dào wài miàn chuán
鸽舍里，信鸽阿诺克斯正静静地等待着。忽然，它听到外面传
lái yī zhèn jiǎo bù shēng yǎn jīng dùn shí liàng qǐ lái
来一阵脚步声，眼睛顿时亮起来。

bǐ sài zhōng yú yào kāi shǐ le tā xīn lǐ àn xiǎng
“比赛终于要开始了。”它心里暗想。

lìng yī zhī xìn gē lán hé zi yě tīng dào le jiǎo bù shēng tā zhí qǐ shēn zi bù tíng de
另一只信鸽蓝盒子也听到了脚步声，它直起身子，不停地
pū dǎ zhe chì bǎng
扑打着翅膀。

mén dǎ kāi le yǎng gē fáng de lǎo bǎn xiāo ēn hé sì yǎng yuán bǐ lì zǒu le jìn lái
门打开了，养鸽房的老板肖恩和饲养员比利走了进来。

gé lóu shàng de zhè jiān gē shě lì yǎng de kě bù shì pǔ tōng de gē zi ér shì néng gòu chuán dì
阁楼上的这间鸽舍里养的可不是普通的鸽子，而是能够传递
jǐn jí xìn xī de xìn gē ér qiě dōu shì cái chū shēng sān gè yuè de yòu gē
紧急信息的信鸽，而且都是才出生三个月的幼鸽。

zài suǒ yǒu de yòu gē zhōng lán hé zi xiǎn de gé wài chū zhòng tā de gè tóu bǐ qí tā
在所有的幼鸽中，蓝盒子显得格外出众，它的个头比其他
yòu gē dōu dà bó zi cū zhuàng yǎn jīng yǒu shén lán sè de yǔ máo zài yáng guāng xià shǎn yào zhe
幼鸽都大，脖子粗壮，眼睛有神，蓝色的羽毛在阳光下闪耀着
jīn shǔ bān de guāng zé hún shēn shàng xià dōu sǎn fā chū míng xīng de qì zhì xiāo ēn xiān shēng duì
金属般的光泽，浑身上下都散发出明星的气质，肖恩先生对
tā jì yǔ le hòu wàng dàn shì fù zé sì yǎng hé xùn liàn xìn gē de bǐ lì bù xǐ huān lán hé zi
它寄予了厚望。但是负责饲养和训练信鸽的比利不喜欢蓝盒子，
yīn wèi tā zhàng zhe zì jǐ shēn gāo lì dà zǒng shì qī fu qí tā gē zi
因为它仗着自己身高力大，总是欺负其他鸽子。

zhè yī tiān gé lóu lǐ de yòu gē jiāng kāi shǐ tā men shēng mìng zhōng de shǒu cì fēi xíng bǐ sài
这一天，阁楼里的幼鸽将开始它们生命中的首次飞行比赛。

chéng lǐ de yǎng gē rén zǎo jiù wén xùn gǎn lái qī dài néng cóng zhōng fā xiàn yī kē míng rì zhī xīng
城里的养鸽人早就闻讯赶来，期待能从中发现一颗明日之星。
bǐ sài yī gè xiǎo shí hòu kāi shǐ xiāo ēn xiān shēng hé bǐ lì xiàn zài shàng lái chá kàn gē zi men de
比赛一个小时候后开始，肖恩先生和比利现在上来查看鸽子们的
qíng kuàng
情况。

bù zhī dào lán hé zi zhè cì néng bù néng wán chéng rèn wu bǐ lì yǒu xiē dān xīn
“不知道蓝盒子这次能不能完成任务。”比利有些担心。

méi wèn tí lán hé zi xiàng mào fēi fán biǎo xiàn yě huì yī míng jīng rén de xiāo ēn
“没问题！蓝盒子相貌非凡，表现也会一鸣惊人的。”肖恩
xiān shēng duì lán hé zi chōng mǎn le xìn xīn
先生对蓝盒子充满了信心。



“lán hé zi tǐ xíng piān dà tuǐ cháng bó zi cū kàn qǐ lái jiù hěn bèn zhuō zěn me kě
能敏捷呢？再说，它脾气粗暴，毫无耐心……” bǐ lì yī yī liè jǔ

lán hé zi de quē diǎn
蓝盒子的缺点。

kě shì xiǎo ēn xiānshēng yī diǎn er dōu tīng bù jìn qù tā hái shì gé wài qīng lài lán hé zi
可是肖恩先生一点儿都听不进去，他还是格外青睐蓝盒子。

lán hé zi hǎo xiàng gǎn jué dào le zhǔ rén de xìn rèn xuàn yào sì de zhāng kāi chì bǎng zài gē shě lì
蓝盒子好像感觉到了主人的信任，炫耀似的张开翅膀在鸽舍里

fēi le liǎng quān
飞了两圈。



děng zhe qiáo ba nǐ men dōu jiāng chéng wéi wǒ de shǒu xià bài jiāng lán hé zi piǎo le
“等着瞧吧，你们都将成为我的手下败将！”蓝盒子瞟了
piǎo qí tā gē zi yòng bǐ shì de kǒu wěn shuō dào
瞟其他鸽子，用鄙视的口吻说道。

shí lì jiū jìng zěn me yàng yào děng bǐ sài jié shù le cái jiàn fēn xiǎo ā nuò kè sī
“实力究竟怎么样，要等比赛结束了才见分晓。”阿诺克斯
kàn bù guān lán hé zi de ào màn rěn bù zhù huí jìng dào
看不惯蓝盒子的傲慢，忍不住回敬道。

shì ma nà zán men xiàn zài jiù bǐ yī bǐ lán hé zi tiǎo xìn sì de fēi dào ā nuò
“是吗？那咱们现在就比一比！”蓝盒子挑衅似的飞到阿诺
kè sī miàn qián zhǎn kāi yī duì kuān dà de chì bǎng xiǎn de gèng jiā wēi wǔ le
克斯面前，展开一对宽大的翅膀，显得更加威武了。

rán ér ā nuò kè sī zhèng jí zhōng jīng shen kǎo lǜ bǐ sài shì yí sī háo méi yǒu lǐ huì
然而，阿诺克斯正集中精神考虑比赛事宜，丝毫没有理会
lán hé zi de tiǎo xìn
蓝盒子的挑衅。



bǐ sài jiù yào kāi shǐ le rén men jù jí zài gé lóu páng biān de píng tái shàng píng tái shàng
比赛就要开始了，人们聚集在阁楼旁边的平台上，平台上
sǒng lì zhe yī gè gāo gāo de yān cōng
耸立着一个高高的烟囱。

tóu fa huā bái miànróng cí xiáng de tāng pǔ sēn xiānsheng dì yī cì lái dào gé lóu kàn dào
头发花白、面容慈祥的汤普森先生第一次来到阁楼，看到
yī zhī zhī zhèn chì yù fēi de xìn gē tā bù jīn gǎn tàn dào zhè xiē jiù shì yǒu míng de xìn
一只只振翅欲飞的信鸽，他不禁感叹道：“这些就是有名的信
gē a
鸽啊！”

yí zhè zhī xiǎo gē zi kàn qǐ lái hěn tè bié tā de yǎn jīng lǐ yǒu yī zhǒng bù yī yàng
“咦？这只小鸽子看起来很特别，它的眼睛里有一种不一样
de guāng máng” tāng pǔ sēn xiānsheng kàn zhe ā nuò kè sī de yǎn jīng shuō
的光芒。”汤普森先生看着阿诺克斯的眼睛说。



